



# AWEMainta



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



5880022

Diabierna 29 di Juli 2022

## Banconan comercial tin miho resultado den 2021



P.2

## Tarifa nobo ta un peso

P.3

## Caso sospechoso di Monkeypox

P.3

## A procesa 140 promocion pa Polis

P.9



**The #1 Payroll & HRM Software in the Caribbean**



- Easy to Use & Always Accurate
- Complete Integration of HRM & Payroll
- 24/7 Support from Local Specialists
- On-premise or Cloud
- All Types & All Sizes of Companies incl. Government

**Payroll Pro**  
HRM



**VCC**  
International NV

**REAL SOFTWARE  
REAL SUPPORT**  
[www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



get a quote

make a payment

sign up

### Quick and easy!



live safe | live easy



**LOCAL**

Segun relato di Banco Central

# Prestacion di banconan comercial a mehora den 2021

**D**en Awe Financial Sector Supervision Report 2021 di Banco Central di Aruba, tin un parti cu ta menciona e desaroyo di institucionan financiero di Aruba den 2021. Loke cu a hala atencion ta ora cu ta menciona cu e performance di banconan ta miho cu e periodo prome cu e pandemia

Aunke cu e sector di banconan comercial entretanto a stop e medidanan di sosten relata na COVID-19 (principalmente e moratorio di prestamo) na su clientenan, e proporcion di prestamonan cu ta den un situacion di incumplimento (e asina yama “nonperforming loan ratio”) di e sector aki a baha for di 5,0 porciento na final di 2020 na 4,7 porciento na final di 2021, evidencia di e recuperacion economico fuerte.

Ademas, e prestacion financiero di e banconan comercial a mehora den 2021, hasta riba e nivel prome cu e pandemia, mientras cu e buffernan di capital y likides a alcanza nivelnan historico maximo, asina kedando hopi halto riba e nivelnan minimo cu ta rekeri door di BCA.

Adicionalmente, e sectornan di seguro y fondo di pensioen a sigui cumpli cu e rekisito minimo di e tasa di cobertura, cual nifica cu nan habilidad di por cumpli cu nan obligacionnan di seguro y pensioen den futuro a keda intacto. No por nenga

cu e pandemia di COVID-19 a demostra e importancia pa e banconan y otro institucionnan financiero, pa mantene buffernan di capital y likides amplio pa asina por nabega door di temponan di crisis sin precedente manera esakinan.

## Evaluacion banconan

Como parti di su empeño continuo pa cumpli cu e standardnan internacional den e dominionan supervisorio y regulatorio, BCA a haci un auto evaluacion extensivo durante 2020/2021. Kier a logra pa asina establece e grado di cumplimiento cu e principionan fundamental revisa di Basel pa un supervision bancario eficaz (e asina yama “Basel Core Principles”).

E resultado di e autoevaluacion aki ta indica un nivel halto di cumplimiento cu e principionan fundamental aki. BCA a prepara un plan di accion pa resolve e deficiencianan identifica riba termino cortico, cualnan ta principalmente relata na e ausencia di algun documentonan di maneho den e area di maneho di riesgo operacional.

**DOW y DIP ta adverti**

## Pa “Tiny/Mini Houses” tambe mester busca su permisonan

**D**OW ta informa cu nan a tuma nota di companianan cu ta haciendo propaganda pa traha y benta di

viviendanan tipo Tiny/Mini houses, container, trailernan of otro tipo di material cu NO ta bloki pa wordo uza como vivienda.

DOW ta notifica cu tur e viviendanan aki no por wordo uza sin cu tin:

- Un permiso di tereno (DIP)

- Permiso di construccion (DOW)

- Pa transportacion di e viviendanan aki mester di un permiso di KPA si acaso e ta mas grandi cu e midanan stipula den ley di trafico.

Si e tereno ta “eigendom” tambe mester e permisonan menciona, pa motibo cu e tereno mester cumpli cu e “exigencianan den bouwverordening” y tambe mester cumpli cu e destinacion di e tereno.

# Pandemia di covid transforma den pandemia di transporte publico

**R**ealmente pueblo di Aruba no por topa cu algo positivo tumando luga, caminda e por sinti un alivio di e presion di inflacion tur dia, ya cu den cierto sentido, ta pueblo ta paga pa tur cos, pa e pandemia di covid, despues e guerra na Rusia y Ukraina.

Prijs di gasolin a aumenta creando problema serio tur caminda, creando aumento di prijs den tur sector y hinca principalmente comunidad den un situacion dificil financieramente.

E siman aki un biaha mas por mira y sinti e peso cu ta cay riba e pueblo, riba e clase trahado, caminda Minister Ursell Arends a doñonan di autobus, permiso pa aumenta e prijs di transporte c'un florin.

Tremendo cu Minister y su gobierno ta yuda chauffeurnan di autobus pa tuma un accion cu ta alivia e tremendo sla cu nan a haya dor di aumento barbaro di combustibel, esta aumento di gasolin y diesel.

Pero e ciudadano trahando tur dia, tambe ta confrontando mesun problema cu e busnan, ya cu nan tambe tin cu paga aumento di gasolin pa yega nan trabou, of hiba muchanan scol of cualkier cos cu nan haci cu ta rekeri uzo di nan auto.

AWEMainta a haci un calculo di kico e aumento di tarifa di autobus lo tin riba cartera di un ciudadano cu ta uza

transporte publico pa yega su trabou tur dia.

Si e trahado aki no ta biba na Playa, por ehempel den otro barionan pafo, sigur esunnan pariba di brug, nan tin cu paga 4 florin pa yega Oranjestad, caminda algun lo coy e bus pa bay hotel uzando e buki di Arubs, cu a 2,75 loke ta nifica cu tur dia e trahado aki tin na gasto di transporte, e sman di 13.50.

Pues den dos siman di tempo di shift mainta, e trahado aki tin cu gasta e suma di 175.50 cen na transporte mientras cu si e trahado di hotel aki traha dos siman e shift di atardi pa anochi, e tin cu paga 4 florin pa yega Playa, 2.75 pa e yega e hotel, despues 2.75 pa bay Playa atrobe ora su shift caba anochi y e tin cu paga 4.50 pa yega su cas.

Esaki ta bira un total di 14 florin pa dia y esaki ta bira pa e dos siman di shift atardi pa anochi, na 182 florin y ora cu conta loke el a paga den su shift di mainta na transporte publico, cu tabata 175,50, e trahado aki pa luna tin cu paga na transporte publico e suma di Alfs 357,50.

Sii ta un trahado cu ta ganando salario minimo, ya el a perde un bon parti di esaki na transporte publico so pa e yega su trabou y ta cosnan cu gobierno tin cu cuminsa busca un forma pa alivia e peso financiero di no solamente trahadonan pero tur hende cu ta haci uzo di busnan.

## DVG ta sigui atende cu casonan sospechoso di Monkeypox cu a bin di Colombia

**N**a e momentonan aki Departamento di Salud Publico (DVG) ta investigando un otro caso sospechoso di Monkeypox. Apesar cu ainda e caso mester wordo confirma pa medio di test di laboratorio, clinicamente e sintomanan presenta ta cuadra cu un caso tipico di Monkeypox, pero ta despues cu caba di compila tur informacion necesario so, esaki lo wordo clasifica como un caso confirma, un caso probabel of lo descarta Monkeypox. Pa por ta 100% sigur mester warda resultado oficial di testnan haci pa laboratorio cu ta dura 3 pa 4 dia.

Ta trata aki di un persona residente di Aruba cu tin un historia di biahe pa Colombia recientemente. Na e momentonan aki DVG ta bezig cu tur investigacion necesario segun protocol pa pone famia y contactonan cercano den cuarentena, tuma muestranan necesario pa manda Hulanda pa diagnostico y duna guia y sosten necesario na e persona encuestion y na su famia en espera di resultado di testnan haci.



**AWE**

**MINI  
MEGA**

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,  
bo por gana e jackpot di

**AFL**

**2850.000,-**

Con?



Afl. 1.850.000,-

+



**Extra!**

Afl. 1.000.000,-

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)

# BTW lo converti Gabinete Wever Croes den biyonario den cartera di pueblo

**P**a dia prome di Januari 2023, gabinete Wever Croes II lo mester introduci e medida nobo di e impuesto cu ta carga e nomber di BTW cu ta nifica 'Belasting Toegevoegde Waarde' cual lo tin cu produci e suma di 160 miyon extra pa aña pa caha di gobierno.

Un impuesto cu en realidad mester tabata na vigor caba pero manera a bira e custumber di e actual gobierno, esaki ta otro palabracion cu nan lo no ehecuta dentro di e margen di tempo acorda cu Hulanda.

Minister di Finansa Xiomara Maduro a anuncia algun luna atras cu e BTW lo no drenta na vigor durante di 2022 mas pero si esaki lo bira realidad dia prome di Januari di 2023 y sin duda ta impresionante pa scucha e placa cu gobierno lo haya den su caha pa un impuesto cu sigur lo bay percura pa mas inflacion riba e ciudadano.

Ora cu bisa cu gabinete Wever Croes a bira biyonario den cartera di pueblo, ta pa e hecho cu na 2018 e prome gobierno di Prome Minister a introduci varios aumento di impuesto cu a produci e suma impresionante di 251.5 miyon florin.

Tabata trata di impuestonan pa loke ta accijns cu a produci 10 miyon, accijns riba gasolin cu tambe a produci 10 miyon, aumento di grondbelasting cu a produci 14.5 miyon pa aña, un impuesto di BAZV cu a produci 87 miyon florin y un crisisheffing cu a trece den caha di gobierno, e suma respetuoso di 130 miyon florin.

Asina mes tabata intencion di introduci e asina yama 'sin.tax' cu a haya hopi resistencia for di sector comercial y gobierno a laga esaki cay. Pero tur esunnan ariba menciona, a trece den caha di gobierno e suma di 251.5 miyon florin pa aña.

Tumando na consideracion e pandemia di dos aña, e impuestonan aki lo a trece den caha di gobierno, un suma di riba 900 miyon florin cu sin duda ta un entrada adicional pa atende cu e situacion financiero delicado di e gobierno.

Tur e placa aki no a cambia mucho cos ya cu awor den porta di un aña nobo, e situacion financiero mes of mas malo cu prome cu a introduci e medidanan aki

na 2018, gobierno ya a anuncia introduccion di e BTW cu lo produci un suma di al rededor di 160 miyon florin.

Cu e suma aki y contando tur loke gabinete Wever Croes a saca for di cartera di pueblo y comercio for di 2018, esaki ta nifica cu pueblo a entrega na impuestonan nobo di gabinete Wever Croes I y II, casi 1.1 biyon florin for di cartera di pueblo.

Pa colmo mientras cu pueblo a entrega asina hopi na caha di gobierno, e mesun pueblo aki tin cu lucha contra di un inflacion cu ta sutando pueblo for di tur skina, for di tur direccion den un forma sin piedad.

Pa mala suerte di pueblo, ora cu a trata di duna pueblo algo bek dor di reduccion di loon en inkomstenbelasting, CAft a informa cu gobierno tin cu anula e decision aki y sigui cobra e impuestonan aki manera semper el a wordo haci, pues atrobe pueblo lo keda man bashi.

**Digicel**  
**AFFORDABLE ROAMING**

Free Incoming Calls, calling minutes and plenty of data with one fixed fee.

**CARIBBEAN PLAN**

PLAN DURATION	CALLING MINUTES	DATA ALLOTMENT	PRICE
3 Days	25 Minutes	2GB	AWG 25
7 Days	120 Minutes	10GB	AWG 50

**INTERNATIONAL PLAN**

PLAN DURATION	CALLING MINUTES	DATA ALLOTMENT	PRICE
3 Days	10 Minutes	250MB	AWG 25
7 Days	30 Minutes	1GB	AWG 65

Dial \*153# to activate



LOCAL

*Sperando pa Corte caba cu su procedura*

# Minister Tjon a dicidi di nombra directiva temporal pa Stichting Imeldahof

Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social a Raclaria cierto puntonan pa loke ta trata Stichting Kinderthuis Imeldahof (SKI), mirando cu den medionan di comunicacion por a nota diferente speculacion cu no ta cuadra cu realidad. Esaki ta di lamenta, mirando cu a yega na palabracionnan concreto cu e directiva saliente, pa mantene e informacion discreto, pa e bienestar di esnan cu ta hospeda na imeldahof. Sinembargo esaki no tawata e caso, pa cual motibo a aclaria e situacion por completo a traves di un conferencia di prensa.

Stichting Kinderthuis Imeldahof ta un fundacion completamente independiente cu ta carga un responsabilidad grandi y ta ehersce nan tareanan den nomber di pais Aruba. Aualmente, pais Aruba ta aloca miyones di florin pa nan por ehersce nan tareanan. Teniendo na cuenta cu nan ta e unico fundacion cu e responsabilidadnan aki pero tambe e unico fundacion cu pais Aruba ta confia cu e tareanan aki, e ta importante pa percura pa e aspectonan financiero como tambe e aspecto di "good corporate governance" ta bon regla.

Segun minister Tjon, como un mandatario di pais Aruba, e deber ta pa haci lo responsabel y bin cu cambionan, naturalmente stipula pa ley, na momento cu tin suficiente indicacion cu cosnan no ta canando bon. Bisando esaki, por menciona cu tin puntonan cu a wordo treci padilanti na ministerio di Husticia y Asuntonan Social pa loke ta trata e situacion financiero di e fundacion cu ta indica cu tin un debe cu pais Aruba di mas cu cuater miyon florin.

Di otro banda, a wordo confronta tambe cu un rapport cu ta toca e "leefklimaat" pues e seguridad di e muchanan ubica eyan, cual tawata uno asina alarmante cu el a conduci na combersacionnan serio cu Ministerio Publico, especificamente cu e procurador general. Banda di esaki, e statuutnan ta data di aña 1976, pues ora ta papia di "good corporate governance" e ta hopi importante pa e statuutnan ta actualisa y no di añanan 70. A base di e puntonan aki, a hiba un combersacion cu e directiva saliente y a splica nan cu e situacion no por sigui asina, cual nan a compronde y boluntariamente a entrega nan retiro.

Un otro punto importante pa aclaria ta e carta cu a wordo manda na e directiva anterior, caminda por wak claramente cu a solicita na nan pa no nombra un directiva nobo y laga esaki den man di corte, mirando cu segun ley y e statuutnan di e fundacion, corte ta e caminda indica pa nombra un directiva nobo. Banda di esaki por mira den un carta cu ministerio a ricibi di e fundacion, unda nan a haci e peticion pa ministerio mes nombra un directiva temporario, pa percura pa por tin un traspasso lihe pa atende cu tur e retonan.

Por ultimo, ta conclui cu en berdad fundacion Imeldahof ta completamente independiente, sinembargo, bou di nan propio peticion, ministerio di Husticia y Asuntonan Social a scoge un directiva nobo temporalmente. E miembronan cu a wordo apunta ta profesionalnan cu hopi experiencia den liderazgo, "good corporate governance", e parti huridico, e parti financiero, y hopi importante, un profesional cu hopi experiencia den e parti social pa cu e muchanan aki.



MINISTERIO  
Husticia y Asuntonan Social

Gobierno di  
L.G. Smith Blvd  
Oranjestad, Ar  
Tel. (297) 529-4

Aan: Stichting Kinderhuis Imeldahof  
T.a.v. de voorzitter  
Dhr. W.G.C. Dijkhoff  
Caya Frans Figaroa # 2  
Noord, Aruba

Aruba, 29 juni 2022

**MET SPOED!**

Kenmerk #: **BMJSZ-A/22/03634**

Onderwerp: **Ontslag gehele bestuur van de Stichting Kinderhuis Imeldahof ('SKI')**

Geachte heer Dijkhoff,

Ondergetekende heeft kennisgenomen van het schrijven van SKI d.d. 22 juni 2022, inhoudende het ontslag van het gehele bestuur en wenst u daarbij het volgende te berichten.

Gelet op uw schrijven, de bezorgdheid van het Land met betrekking tot het leefklimaat van de kinderen te SKI alsook de meest recente ontwikkelingen hieromtrent, ziet het Land zich toch genoodzaakt om op kort termijn de nodige (rechts)maatregelen te treffen, door tussenkomst van o.m. het Openbaar Ministerie. U wordt vriendelijk doch dringend verzocht om niet over te gaan tot de benoeming van nieuwe bestuursleden vóór 1 juli a.s., maar dit juist aan het Gerecht in Eerste Aanleg over te laten. Het vorenstaande stemt overeen met hetgeen is besproken tijdens onze bijeenkomst alsook met de in de statuten van SKI opgenomen bevoegdheid van het Gerecht.

Hopende u voldoende te hebben geïnformeerd.

Hoogachtend,

  
de minister van Justitie en Sociale Zaken  
dhr. R.G. Tjon, MBA



Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba  
WB 0003000000-1, Postbus 1000, 1000 AA Amsterdam, NL  
Tel. (020) 4111111, Fax (020) 4111112, E-mail: info@stichtingimeldahof.nl, P.O.B. 411111

Zijne Excellentie  
De Minister van Justitie en Sociale Zaken  
De heer R.G. Tjon  
L.G. Smith Boulevard 76  
Albion

SKI/041/WGCV/jb  
Noord, 30 juni 2022

Betreft: uw brief van 29 juni 2022

Excellentie,

We verwijzen naar uw brief van 29 juni 2022 en informeren u als volgt.

We wensen te verduidelijken dat het nimmer de bedoeling van het bestuur is geweest om op eigen initiatief nieuwe bestuursleden te benoemen, maar om bestuursleden voorgedragen door Uwe Excellentie voor 1 juli 2022 te benoemen. Dit om te vermijden dat de Stichting Kinderhuis Imeldahof vanaf 1 juli 2022 zonder bestuur komt te zitten.

In verband met het bovenstaande verzoeken wij u dringend om, in het belang van de Stichting Kinderhuis Imeldahof, nog vandaag een bestuurslid voor te dragen. In dat geval zal dat bestuurslid door de leden van het nieuwe bestuur kunnen worden benoemd en zal de procedure van het benoemen van bestuursleden door het Gerecht in Eerste Aanleg kunnen worden vermeden.

Hoogachtend,

  
Wenker G.C.V. Dijkhoff  
Voorzitter van Bestuur  
Stichting Kinderhuis Imeldahof

# Weekly SPECIALS



WAS  
\$8.99

Oranges Navel

\$5.99

Per KG



WAS  
\$11.50

BBQ/Grill Chicken Wings Mumbai

\$6.99

Per KG



WAS  
\$3.50

Waldkorn Rustico Meergranen

\$2.19

Each



WAS  
\$19.99

Nestle Nesquik Instant Straw/Choc 38.09oz

\$15.99

Each



WAS  
\$27.99

Striploin a-la-parilla

\$23.99

Per KG



WAS  
\$12.90

Halskarbonade

\$9.99

Per KG



WAS  
\$3.99

Celery Sleeved

\$2.79

Each



WAS  
\$6.99

Kraft Mac&Cheese Easy Cup Original 2.05oz

\$5.99

FOR 2



Almond Breeze Unsweet Original 32fl.oz

\$4.49

Each

## DIARY/FROZEN



WAS  
\$13.99

Gwaltney Traditional Chicken Park Hot Dogs 3lb

\$13.49

Each



WAS  
\$12.99

Friendly's Ice Cream Assorted 48f

\$9.99

Each

## HBC/GM



WAS  
\$10.29

Sedal Shampoo Assorted 650ml

\$7.49

Each



WAS  
\$3.25

Super Soft Premium Facial Tissue 160ct

\$2.69

Each

## DELI/BAKERY



WAS  
\$3.19

Mortadella

\$2.49

100GR



WAS  
\$1.69

Frikandelbroodje

\$1.39

Each

**SUPER**  
**Do it Center**

VALID FROM  
**29 JULY - 04 AUG 2022**  
and while supplies last

SUPER Do it Center Aruba | Shaba 3, Noord Aruba | 5831111 | customerservice@doit.aw



LOCAL

AZV ta informa

# Ta evaluando e programa piloto Gastric Bypass

Recientemente OE AZV a tuma nota di e articulo den corant digital Trempan titula "AZV a para tur operacion di stoma" refiriendo na e operacionnan di stoma conoci como gastric bypass. Den dicho articulo ta bisa cu e noticia aki a cay manera un bom pa e specialistanan y pashentnan.

OE AZV ta haya na su luga pa duna su banda di medaya pa asina e informacion ta completo y corecto. Ta asina cu operacionnan di stoma desde algun aña pasa a inicia como un proyecto piloto unda AZV y sector medico kier a confronta e problema di obesidad na Aruba y unda tabata importante pa yuda e aseguradonan cu realmente pa diferente motibo no tabata logra riba nan mes pa baha peso sinembargo si tabata coriendo riesgo halto pa haya malesa cronico, ta haya malesa cronico y of complicacion di e malesa cronico.

Trayecto prome y despues

Pa un asegurado di OE AZV bin na remarca pa e operacion di

stoma mester cumpli na cierto criterio ya cu e operacion no ta un solucion milagroso. E persona cu ta desea pa bin na remarca pa haci e operacion di stoma mester ta un persona cu tin e determinacion y ta disciplina pa haci cambionan drastico den su estilo di bida, tanto prome cu e operacion como despues di e operacion. Adaptacion na habitonan saludabel y nobo ta esencial den e trayecto.

Situacion actual

E proyecto piloto a bay exitoso, a ranca sali cu algun operacion pa aña y a dicide cu lo amplia e cantidad di operacion. Sinembargo, ya pa basta tempo, esta prome cu e pandemia di coronavirus a cuminsa, AZV tabata den combersacion cu e specialistanan y Dokter Horacio Oduber Hospital pa un evaluacion di e operacionnan aki. AZV ta mey mey di e evaluacion ey. Meta di e evaluacion ta pa yega na un cantidad aceptabel y pagabel pa Aruba.

## Pa fin di aña lo saca destaho pa RWZI Bubali



PROTECTION FOR YOU AND YOUR FAMILY



Offers you full service alarm security protection

- 24 hours life monitoring service
- 24 hours patrol backup
- Quick event response
- Additional guard service when needed
- Fixed monthly monitoring fee
- No hidden fees
- Flexible contract
- Financing options
- Equipment is yours after full payment
- Warranty of 6 months on equipment



For more info call 582-7252 or email [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)

Den cuadro di e draamovereenkomst firma diabierna 10 di juni 2022 entre DOW y Royal HaskoningDHV, unda cu lo traha riba un: - Afvalwater Masterplan (Kader A); - Schetsontwerp RWZI Bubali (Kader ); - Voorontwerp RWZI Bubali (Kader C), tin diferente encuentronan tumando luga.

A tuma lugar un presentacion diabierna ultimo dia 22 di juli 2022, di Royal HaskoningDHV na diferente stakeholders, Directie Natuur en Milieu, Directie Infrastructuur en Planning, DWJZ, Santa Rosa Aruba, Parke Nacional Arikok, Aruba Hotel and Tourism Association - AHATA, AMBR y Utilities Aruba N.V

Royal Haskoning a duna informacion

pa cu punto(nan) importante cu nan a bin encontra durante nan 2 siman di "Fact-Finding Missie" na Aruba. Awo ta sigui cu e preparacion di e document(nan) pa asina organisa un destaho na fin di aña pa cu e upgrading di RWZI Bubali.





Minister, DRH y SPA lo sinta un biaha pa luna

## DRH a procesa 140 peticion di promocion di Polis

**D**iaranson merdia, minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon a reuni cu Sindicato di Polis di Aruba (SPA) y Departamento di Recurso Humano (DRH). Manera ta conoci SPA a trece algun punto padilanti di e “bevorderingen” pa loke ta trata Agentenan Policial.

Durante e reunion aki, a ilustra cu for di ministerio a traha riba mas di 140 peticion pa bevorderingen actual, mayoria cual tawata atrasa. Banda di esaki, SPA a presenta alrededor di 30 caso specifico unda cu hunto cu DRH a yega na palabracionnan. Importante pa menciona ta cu di e 30 casonan cu a wordo presenta durante e reunion, ocho di nan ya ta den proceso di wordo trata y ta na gabinete di Gobernador y e fecha specifico cu esaki a bay gabinete di Gobernador a wordo comunica na SPA. Banda di esaki, ainda tin un grupo cu nan peticion pa bevordering nunca a yega na ministerio y DRH, pues SPA lo mester bay averigua unda e peticionnan aki ta.

DRH a indica cu dentro di dos siman e

contesta riba e bevorderingen di e resto di e grupo, cu mayoria ta forma parti di e casonan cu a wordo trata den e reunion di diaranson lo wordo manda pa ministerio. Ministerio lo traha riba esaki mesora p’asina por duna e Polisnan un contesta concreto.

Pa evita cu den futuro por bin un mal comunicacion entre DRH y SPA, a palabra pa reuni un bes pa luna structuralmente, pa asina preveni mal comprendemento.

Adicionalmente, DRH a trece un sugerencia padilanti, caminda lo percura pa un of dos persona cu ta traha na DRH bay sinta na Cuerpo Policial, pa asina yuda y fortifica e procesonan di “HR” na Cuerpo Policial.

Por ultimo, e mandatario a indica cu e reunion tawata uno sumamente positivo, caminda a haci palabracionnan concreto y a anota un fecha pa e siguiente reunion entre ministerio, SPA y DRH, cual lo ta dia 18 di Augustus binidero.



LOCAL

# Varios reunion riba e miho uzo di frecuencia 5G pa celularnan na Aruba

Minister di Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Sr. mr. Geoffrey Wever, a inicia estudionan desde januari 2022 cu compania di consulta Hulandes, Stratix, pa duna conseho tocante un tarifa aceptabel cu Aruba por aplica pa uzo di frecuencia pa sistemanan di telefon celular cu tecnologia di 5G.

Drs. Rudolf van der Berg, kende ta un “Senior Consultant” di Stratix, ta encarga cu e tarea pa studia e situacion di Aruba su uzo di spectrum pa telefon mobil, pa yega na un maneho di particion di e spectrum efectivamente. E obhetivo final lo ta pa – banda di determina e balor di e spectrum – maximalisa balor social cu su uzo, y logra mas uzo posibel di spectrum cu lo duna e velocidad maximo den comunicacion, miho cobertura y mas capacidad pa uzo simultaneo.

Stratix a conduci reunionnan cu Minister Wever y tambe DTZ pa delibera planificacion y alinea metanan. Tambe a reuni separadamente cu Setar y Digicel pa intercambia di idea pa diferente opcion di spectrum y tarifa.

Stratix a tene entrevista tambe cu Guarda Nos Costa, Aruba Airport Authority, Cuerpo di Polis, Aruba Ports Authority, Elmar, WEB y Aruba Trade & Industry Association, p’asina tende nan punto di bista tocante comunicacion, cobertura, uzo y particion di e spectrum.

Stratix a señala cu Aruba mester pensa riba desaroyonan futuristico manera rednan mobil priva, pa instancianan manera aeropuerto y waf cu ta ricibi un multitud grandi di hende. Red mobil priva ta comparabel cu WIFI, pero ta tene e instancia su comunicacion operacional mobil separa. Ta importante pa ora ta hopi druk den aeropuerto of riba waf, cu esaki no por stroba comunicacion mobil di e trahadonan, ni e camaranan mobil of sistema en general di seguridad. Rednan mobil priva ya caba ta den uzo den waf di Rotterdam y ta den proceso pa ser aplica na Schiphol.

Loke tambe a haya reaccion positivo ta e mehoracion di precision di localidad ora – via un yamada di emergencia – por determina e luga di salida di e yamada di emergencia. Pa medio di un tecnica cu yama “Advanced



Mobile Location” e telefon mobil inteligente (“smartphone”) ta manda e ubicacion GPS pa e servicio di emergencia. E mehoracion lo ta for di “un luga desconoci den Arikok,” pa un luga cu un precision di 25 meter. Riba lama Kustwacht por scapa tempo y placa si por uza e ubicacion GPS como punto basico, en bes di manda un avion di patruya.

Den september Stratix lo presenta e resultadonan y posibel mecanismonan di particion di spectrum cerca minister di comunicacion, stakeholders y interesadonan, p’asina por fiha e proximo pasonan pa implementacion.

WALASKA

AUTO AIR & SOLUTION

Small service **130,**  
V.I.P service **199,**  
Mega Service **299,50**

MORE INFO  
CALL 588-6610

NOORD 73



# Awe Aruba lo por conoce un multi-miyonario

Sorteo di diamars anochi di Mini Mega cu numbernan 04-15-22-25 y MB 06 no tabata tin ganado pa e prome premio. Segundo premio a conoce un total di 6 ganado cu

tabata tin e 4 numbernan bon, pero sin e Mega Ball. Ticketnan ganado a wordo bendi na Mama Trida Lottery, Rayana Snack & Lottery, Lucky Dragon 2, Lucky Numbers Sasaki, Tele-Uno 3 y GG Lottery.

Analizando e crecimiento di jackpotnan cu mester a bira pa diabierna, Lotto a dicidi di increase e suma substancialmente riba e Mega Plus pa asina e por yega 1 miyon florin (e suma extra) mas lihe pa diabierna awo.

Mirando cu desde cu Mega Plus a wordo introduci na 2013 esaki ta bira e di tercer biaha cu Mega Plus su jackpot ta yega e suma di 1 miyon florin (e suma extra di e plus).

Diabierna 29 di juli Mini Mega su jackpot a bira 1

miyon 850 mil florin y cu 2 florin mas, bo por gana e jackpot di 1 miyon florin extra cu ta pone e suma bira un total di 2 miyon 850 mil florin!

Pa sigura bo Mega Ball, bo por cumpra bo numbernan di suerte of un loco y pidi pa e combo di All Mega Ball cu lo costa 75 florin y cu Mega

Plus, e ticket lo costa 105 florin. Scohe bo numbernan di 01 te cu 30 y pidi bo rebendado preferi pa bo combo di All Mega Ball pa asina bo tin tur e Mega Ballnan den wega!

Cumpra bo ticket trempan pa bo tambe den wega pa gana e gran total di 2 miyon 850 mil florin!



## AHATA y DIMAS a colabora pa introduci portal nobo

Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a colabora cu DIMAS pa organisa sesion educativo pa miembronan di e asociacion, durante cual DIMAS a introduci nan portal digital nobo pa aplica pa permiso di trabao.

Durante dos siman a ofrece 6 sesion practico na La Cabana Beach Resort pa duna e companianan oportunidad di integra den e portal y uza e proceso digital. E meta di e sesion practico tabata pa guia e personanan di departamentonan di recurso humano cu ta encarga cu permiso di e compania su empleadonan y duna un aplicacion amplio riba e proceso nobo.

AHATA ta aprecia e colaboracion cu DIMAS y e departamento gubernamental su progreso den eficiencia di nan proceso.



PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

**AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET**

**Elements RESTAURANT**

LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED

COMUNIDAD

# A aproba ahuste di tarifa di autobus pero no tin fecha ainda pa introduci'e

*Tarifa pa Adul-tonan Mayor (60+) ta keda fiho*

**D**iaranson 27 di juli, minister di transporte Sr. Ursell Arends a reuni cu Chauffeur-nan di Autobus Uni. Den deliberacion cu otro Minister Ursell Arends a duna di conoce cu Gobierno di Aruba y Autobus Uni a yega na otro den un acuerdo cual ambos partido por ta contento cun'e.

Pa e acuerdo nobo logra entre Gobierno di Aruba y Chauffeur-nan Autobus Uni, a tene na consideracion cu e ultimo biaha cu a haci ahustacion, tabata na 2015.

E tarifa standard lo aumenta cu AFL 1.00. Importante pa nota cu e tarifa pa Adul-tonan Mayor lo keda fiho na AFL 3.00.

Minister Arends ta compronde cu e situacion ya pa algun tempo caba tabata preta financieramente pa e operadornan di autobus. Cu e aumento drastico di prijs di combustibel a caba di pusha e grupo aki 'den cora'.

Minister Arends tabata na altura di e situacion, y na prome instante a acerca Universidad di Aruba pa haci un estudio riba e capacidad di carga pa asina bin cu proposicionnan pa cambio di maneho, incluso tarifa, cantidad di permiso etc.

Te ainda ta pendiente pa e resultadonan di e estudio aki, cual ta plania pa conclui na september 2022.



Ta importante pa nota cu awo ta bay cuminsa encamina e proceso legal. Pues e speculation di desde ki tempo e tarifa nobo lo ser efectua, na e momento aki, no por ser funda. Minister Arends a duna di conoce cu lo pone prioridad pa encamina e proceso mas eficiente posibel, y lo tene e grupo di chauffeur y comunidad na altura di e desaroyonan.





Parlamentario Alvin Molina (MEP):

## Door di mal maneho ambtenaarnan mester bringa caso den corte

Pa via di mal maneho ambtenaarnan mester perde tempo pa bringa caso den corte. Y no solamente tempo, pero tambe energia y hasta placa pa paga abogado.

Esaki ta resulta den malcontento, demotivacion, disminucion di productividad y consecuentemente no ta ofrece un servicio optimal na pueblo di Aruba.

Den mi añanan den Cuerpo Policial Aruba mi a experiencia masha hopi caso cu coleganan simplemente no ta ricibi e trato, e posicion huridico cu nan merece. Causa di esaki ta simplemente: mal maneho.

Mal 'personeelsmanagement' den e departamentonan, mal maneho den DRH. Pa por drecha e situacion aki gobierno mester tuma pasonan necesario, para duro pa hefenan di departamentonan organisa nan 'personeelszorg' manera debe ser y pa DRH cuminsa haci loke a wordo diseña pa haci cu ta conseha hefenan di departamento y Minister pa despues ehecuta loke hefenan y Minister a dicidi cu ta necesario pa por sirbi pueblo di Aruba.

Mi mes tin basta tempo ta bisa caba cu bedrijfsvoering y specialmente personeelsmanagement ta e parti primordial pa nos por drecha e servicio di Gobierno.

Hende cu ricibi loke nan merece lo ta mas productivo. Ta sumamente importante pa DRH ehecuta su rol como e autoridad riba



personeelsmanagement manera mester ta. Hefenan di departamento y minister ta dicidi 'kico' mester pasa, DRH ta conseha y ta percura 'con' ta realisa e maneho.

Ta basta aña caba cu ambtenaarnan no ta ricibi e trato cu nan merece, ta basta aña caba cu departamentonan no ta funcionando optimal pa via di esaki y ta basta aña pueblo di Aruba no ta ricibiendo e servicio optimal, mientras cu tin espacio pa drecha esaki.

A bira tempo pa reorganisa personeelsmanagement den ful gobierno. Esunnan cu no por carga e responsabilidad mester traha luga pa otronan por haci e trabou.

**SUCESO**

# Chollenan tirando boter riba guardia y polis

**P**arce cu diaranson tabata un dia pa chollernan tira boter riba otro hende y esaki a cuminsa pa 6'or di mainta y a bin termina cu otro caso mas serio, cerca di mey anochi.

Diaranson mainta polisnan a wordo dirigi pa Postkantoor caminda lo tin problema c'un choller y na e sitio e oficialnan ta papia cu e guardia di siguridad di Postkantoor kende ta informa cu e choller haciendo molester, ta un hende muhe.

Ora cu polisnan a bay controla den vecindario nan ta topa cu e conoci di polis Mexzy kende ta declara na polis cu e tabata drumi ora cu el a wordo spierta pa e guardia y e ora cu el a cuminsa tira e oficial aki cu boter.

Esaki el a haci despues cu e homber a bisa cu el a yama polis pa su persona y mesora polisnan a informa e choller cu e no por drumi riba tereno di e edificio di Postkantoor y a bise pa e bay for di e sitio.

## TURNO POLIS

Banda di 9'or di anochi polisnan mester a atende cu otro choller den centro di Oranjestad, e biaha aki den Kamerlingh Onnestraat, caminda lo tin problema c'un persona.

Na e sitio polisnan ta bini topa cu e choller Banfield den un container di sushi di e negoshi di Kentucky Fried Chicken y na cinco ocasion a pidi e choller pa a Sali for di e baki pero el a nenga rotundamente.

Un di e oficialnan e ora a haci uzo di su klop pa pusha Banfield na dos ocasion pa bandona e baki di sushi loke el a haci tambe pero el a cuminsa grita e polisnan y bira algo agresivo loke a pone cu a tene na su man contra di un muraya pa e calma y cu e mester tin respet pa polis.

Banfield a logra calma y e oficial di polisa lague bay liber y el a cana bay den direccion noord yegando e stacionamento di Burger King.

Un rato despues el a bira y bin direccion di De La Sallestraat y a mira por ultimo na altura di Watergate pero ora cu e agentenan policial tabata dirigiendo nan mes pa nan auto di patruya, nan a sinti algo cay kibra cerca di nan y a bin resulta cu ta un boter un hende a tira den nan direccion y parti di e boter a dal un di e polisnan na su rudia.

A busca den e area pa Banfield ya cu e boter a bin for di e direccion cu a mire ultimo pero no a topa cune.

# Turista ta trapa riba bushi

**D**iaranson merdia algo despues di 1'or, un señora a presenta na warda di polis pa pidi pa ayudo ya cu su yiu homber a trapa riba algo den lama y e tin hopi dolor awor y cu d yiu tin dificultad pa cana ya cu e pia a hinca bastante.

Polisnan a dirigi nan mes na altura di e oficina di strandpolitie y ta papia cu e homber di incial G kende ta declara cu e ta un turista cu a yega Aruba algun ora prome riba un crucero.

Banda di 12.45 el a dreña lama y a bay cana riba un rif cu tin un tiki pafo pia abou y dado momento el a trapa riba un bushi, esta uin 'zee-appel' y mesora despues di esaki su pia a hinca y e tabatin hopi dolor na su pia drecha.

Via di central di polis a pidi asistencia di personal di ambulance cu a bin na e sitio pa atende cu e turista kende despues a regresa su barco.



# Legendarionan di pariba kier cambia number di Sero Blanco

Shonnan amante di domino LTE (“Latest Technology”), e fin di siman aki, diasabra 30 di juli cuminsando pa 8’or di anochi, lo ta bay tin otro sambombaso di domino ora e legendarionan di pariba di brug, esta PARIBA LEGENDS DT, crusa bin abou bin topa cu nada menos e durisimonan di SERO BLANCO DT n’e unico y mundialmente famoso Domino Square Garden aya net n’e grens entre Calabas y Kudawechea.

Si señores, despues di e hazaña di siman pasa caminda Snor Perez a fungi como “bliksemafleider” wantando tur sla mientras cu resto di su team tabata suta rond, awor otro team grandi di pariba di brug kier bin abou y demostra cu “the best domino” na Aruba ta pariba di brug! Es mas, segun rumornan ta core rond varios integrante di Pariba Legends kiermen cu ya nan a yena aplicacion na DOW pa cambia e nomber dje barrio di Sero Blanco pa Sapato Blanco! Algo facil segun nan, c’un minimo na costo, ya cu e abreviacion ariba tur cas lo keda mescos y no tin cu cambia nada na departamento di Post NV.

Un tarea pues shonnan cu no lo ta bay ta facil! Team Sero Blanco ta conoci como un dje ekiponan mas duro den liga y sigur sigur lo haci tur lo posibel pa pone e “legendarionan” di pariba “zing een toontje lager”! No ta prome team cu a yega na Domino Square Garden cu e idea cu ta “White Hill Sweet Bread” nan lo bay come, pa despues keda cu smaak marga



den boca y cu cara di burico cu a come wanglo despues di haya sota cerca Team Sero Blanco!

Wel shonnan, diasabra anochi nos lo haya sa ta con ta separa “the men from the boys” aya n’e famoso Domino Square Garden, ora Team Sero Blanco enfrenta Team Pariba Legends! Manera semper, entrada ta completamente gratis, y manera di custumber, durante halftime snacks lo core rond en abundancia y completamente por nada! Bini un bini tur pa wak e candeloso encuentro entre Team Sero Blanco y Team Pariba Legends, diasabra anochi binidero 30 di juli, cuminsando pa 8’or di anochi, aya n’e unico Domino



# Nataly Geerman cu bon actuacion den Campeonato Panamericano di Pesas na Bogota

For di 22 pa 30 juli 2022 a tuma luga e Campeonato Panamericano de Mayores di Pesas. E ta un competencia di nivel clasificatorio pa Weganan Panamericano di Chile 2023. cu ta un multi evento cu a conta cu participacion di atletanan di tur pais di region Panamericano. Un total di mas di 500 atleta di 22 pais participando.

Pa Aruba a participa Nataly Geerman cu a hisa den categoria 76kg guia pa coach Internacional Walter Llerena for di Ecuador.

Nataly Geerman cu a bay bon prepara y a hisa den categoria di 76kg den grupo B femenino. El a duna un bon bataya entre e grandi cu un total di 7 atleta den su categoria. Atleta Nataly Geerman a logra Snatch 83Kg y Clean & Jerk 120 Kg pa un total di 203kg. Nataly a midi forsa den Clean jerk cu varios pais grandi como Argentina, Brasil, Canada, Nicaragua, Uruguay y Republica Dominicana. Tur ta bringando pa posicion riba e scoreboard. Natalie a finalisa den grupo B na di 3 luga lagando 4 pais su tras.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta felicita atleta Nataly cu bataya duro y a sa di duna un bon actuacion den e Campeonato Panamericano de Mayores. Un danki special ta bay na Comité Olimpico Arubano y su direccion tecnico hunto cu Cemedar pa nan apoyo pa e evento aki cu sin nan e evento lo no tabata posibel.





*Organisacion di studiantenan universitario na Hulanda*

## Durante ‘lustrumdinner’ a yama hende muhe “hemchi di sperma”

Den fin di siman a sosode un incidente durante di un lustrumdinner di e Amsterdamsch Studenten Corps, cu a conduci cu Universidadnan di Amsterdam y e Hogeschool di Amsterdam, a dicidi di no brinda subsidio na e organisacion di studiantenan universitario, pa algun expresion sumamente mahos y insultante na hende muhe.

E subsidio aki ta yuda studiantenan cubri gasto di diferente actividadnan educativo y social durante di e aña caminda ya caba e Amsterdamsch Studenten Corps aki, ta sintando un sancion di e universidadnan pa un violacion similar e aña anterior.

Na e ocasion ey directiva di e universidadnan menciona, a dicidi di impone un sancion despues cu a bira conoci di cosnan cu a tuma luga den un asina yama “dispuutontgroeningen” caminda a somete studiantenan nobo na entre otro maltrato fisico y humiliacion inaceptabel.

Mesora despues di e incidente aki, directiva di e universidadnan di Amsterdam a prohibi e tipo di actividad aki por completo pero awor diadomingo ultimo, durante di un actividad hopi elegante y decente, expresionnan a ser haci cu ta un insulto grandi contra di hendenan muhe, tambe studiantenan femenino.

Vocero di e Hogeschool van Amsterdam diamars a mostra cu ASC lo por a ricibi tur nan beneficienan manera antes, entre otro ayudo financiero pero despues di loke a sosode durante di e lustrumdinner, esaki no ta e caso.

“Nos no por aproba contenido di e discursonan haci pa algun estudiante y esey ta niica cu ASC lo no ricibi sosten financiero por lo pronto y tampoco nan lo tin acceso na institucionan educativo pa reculta studiantenan nobo of pa promove nan organisacion,” e vocero di HvA a señala.

Pa loke ta e representante di e organisacion di studiantenan mes, esta Amsteramsch Studentn Corps, Heleen Vos, a reacciona mustrand cu for di e incidente di e aña anterior caba, a keda na tur miembro di e organisacion pa percura pa tin un cambio di cultura di e organisacion.



Sinembargo esey no a tuma luga y e incidente di diadomingo ultimo, a laga un decepcion grandi cerca directiva di e universidadnan di Amsterdam cu mesora a bay over na impone ainda mas castigo riba e studiantenan.

Segun publicacionnan di loke a bin dilanti durante discursonan di algun estudiante cu a hiba palabra, e insulto tabata dirigi na e hende muhe den un forma simplemente inaceptabel caminda entre otro a ser bisa na bos halto: “Hendenan muhe ta nada, nada mas c’un muhe di bida,” mientras cu otro estudiante a bin



# Centenares di persona a muri dor di torencial awasero na Pakistan



Autoridadnan gubernamental di Pakistan, ta papia di e yobida mas fuerte cu e pais a conoce den su historia, caminda tin centenares di hende a perde nan bida y miles ta pega un caminda sin cu nan por move bay pa un luga sigur.

For di diaranson tin ekiponan di rescate ta trahando duro pa trata di alcanza miles di ciudadanonan cu ta pega den nan aldea sin por move pa inundacionnan sin misericordia cu e pais a conoce den hopi tempo.

Haciendo uzo di helicopter- y botonan, autoridadnan ta tratando di alcanza alrededor di 50 mil famia den sectornan hopi aleha den e provincia di Balochistan y kendenan no por move ya cu nan ta rondona tur caminda pa cantidad di awa, mientras cu varios brug a keda destrui pa e subida di nivel di awa.

Varios dia di torencial awasero a converti ciudadnan manea Balochistan y Karachi, ciudadnan cu mas poblacion den sur di e pais, den lama di awasero, caminda tur cayanan ta inunda, careteranan a wordo blokia y miyones di ciudadano a wordo forsa pa busca barionan na nivel halto pa asina nan keda libra di e inundacionnan aki.

E cantidad di awasero cu a cay den e dos ciudadnan menciona, ta esun di mas pisa den historia di Pakistan y e cantidad di morto pa motibo di e yobida cu tin simannan caba tumando luga, a ser calcula na 340 te cu diaranson ultimo pero autoridadnan ta kere cu e cifra lo sigui aumenta segun e dianan ta pasando y na momento cu e nivel di awa cuminsa disminui.

Expertonan di tempo ta muestra cu henter e fenomeno aki, tin di haber cu cambio di clima y ta adverti cu Pakistan por sigui wordo asota pa e tipo di tempestadnan aki si e pais no tuma medidanan concreto pa atende cu e cambio di clima cu rond mundo ta ser discuti.



# Seis persona a hoga den lago di Garda na Italia



**D**iaranson mainta un homber di 42 aña, a perde su bida ora cu el sambuya den e lago masha popular na Italia, esta Garda, birando asina e di seis morto den menos di un luna den e lago aki, cu ta un sitio hopi popular cerca turistanan.

E lago di Garda na Italia, ta un centro turistico hopi popular di Italia cu ta wordo masha bishita mes pero e lago mes a converti su mes den un lago di misterio caminda durante añanan varios turista y hendenan local a perde for di bista.

E ultimo victima diaranosn ultimo, a dicidi di bay landa den e lago pero dado momento el a bay bou di awa y no a subi nunca mas y famia y amigonan a bati alarma cu personal di warda costa pero nan no por a scapa e homber.

Mientras cu tabata buscando e homber aki, ya tabatin otro accion di buskeda tumando luga pa un homber Britanico di 51 aña di edad kende siman pasa a bula den e lago pa scapa su yiu di 15 aña mientras cu autoridadnan ainda ta buscando curpa di un homber di nacionalidad Pakistan kende na fin di luna di Juni a cay for di un boto pero nunca mas a subi na superficie di e lago.

Loke ta yama atencion ta e hecho cu e hendenan aki ta bay bou di awa y nan no ta subi mas ariba y pa esaki autoridadnan no tin splicacion.



COMUNIDAD

# Ta un excelente trahado na Hospital A scoje Rensell Lumenier como empleado di luna

**T**ur luna Horacio Oduber Hospital (HOH) su enfoka ta pa elogia empleadonan cu di un forma of otro ta destaca y ta bay e “extra mile”. Pa luna di mei a toca turno pa Rensell Lumenier cu ta labora den cushina di hospital ne ‘afwaskeuken’. Su team den cushina hunto cu e manager a nomin’e como empleado di luna.

Rensell no a spera di sali empleado di luna mes. El a conta cu nan a bis’e cu e tin di bay su ‘functioneringsgesprek’ y ora el a yega el a hay’e cu sorpresa grandi. Esaki tabata algo cu e ta haya hopi fantastico. E ta conta cu loke e gusta di su trabou ta su coleganan, cu nan ta pone schouder hunto bou di e labornan diario. Nan meta di tur dia ta pa laba e cosnan di cushina, wea entre otro, pero tambe mantene henter e cushina limpi. E ta hopi gradicido na su super team cu a nomin’e y a organisa e bunita evento aki.

Hellen Fijten, chefkok, a conta cu Rensell ta un persona cu ta traha super duro. E ta masha flexibel y ta cambia warda ora mester. Hasta si nan yam’e pasobra mester di dje pa bin trabou di biaha, e ta presenta sin keha. Semper bo por conta riba dje. Separa di tur esey, e ta masha colegial. E ta percura pa haci su trabou bon y hasta ta duna coleganan den otro funcion un man ora tin mester. Fijten a duna di conoce cu si algo a kibra of mester drecha, Rensell ta e persona cu hopi bes ta esun cu ta sali regla un ke otro mesora. E sa cu esey no ta parti di su trabou pero toch ta hacie di su mes. E ta creativo y ta pensa riba solucionnan. E ta tuma un reto cu man habri. Laba tayo, traha dushi cuminda y haci reparacionnan, e ta haci di tur cos. Ademas, e ta un colega cu ta trece ambiente den cushina. Si ta scucha coleganan hari di leu, sigur ta Rensell a conta un joke.

Felicia Halman, manager di e seccion ‘voeding’, a bisa cu Rensell a cuminsa traha cu nan diescuater aña pasa den cushina. E ta un colega cu semper por conta cu ne. Hasta durante e tormenta, Rensell a pone su mes disponibel pa yuda hasta pa traha cuminda pa e boluntarionan y si coleganan no por a yega elo a tuma over. E ta un bon teamplayer y ta destaca den esaki masha.

Rensell ta un persona hopi alegre y ta trece hopi ambiente den e team mes. E gusta haci joke, cual ta algo hopi leuk di dje, pero na momento di haci su trabou, e ta eherce esaki cu un nivel halto di excelencia. Masha pabien di parti di coleganan di su team, Hunta di Directiva y HOH completo!





# Women's Club of Aruba ta presenta e miho graduadonan pa 2021-2022

**W**omen's Club of Aruba (WCA) ta honra e miho graduadonan di tur tipo di scol secundario pa hopi aña caba durante luna di juli. E aña aki, e ceremonia a tuma luga 12 di juli ultimo na Boulevard Events Aruba, cu presencia di su excelencia gobernador Alfonso Boekhoudt, acompaña pa su yiu muhe Melissa Boekhoudt, nos minister di Educacion y Deporte Sr. Endy Croes y distinguida esposa y Sr. Armin Solognier, Senior Business Developer di Caribbean Mercantile Bank (CMB), cu ta e sponsor principal di e evento aki.

E miho graduadonan di Aruba a ser invita pa un anochi special pa ricibi un reconocimiento pa ta e miho di nan tipo di scol. Sra. Norma Brinkenberg, presidente di WCA, hunto cu Sr. Armin Solognier di CMB, tabata esnan encarga pa haci entrega di e plakaat, regalo- y premionan.

Esnan cu a ricibi honor tabata: MAVO 7 vak empate entre Sherlly Huang (Mon Plaisir College) y Sheri Godet (Juliana School); MAVO 6 vak: Ethien Maduro (La Salle College),

Avond MAVO 7 vak: Millie Rodriguez y 6 vak: Johan Dorcas. Pa VWO ta Charissa Laing, HAVO ta Leanne Figueroa Rodriguez y Avond HAVO ta Juan Dominico Gomes. Pa IBERO American High School ta Madeleine Thijsen y pa ISA ta Stefania Ciccirelli Abrusci. Pa Colegio EPI Unit Ciencia y Tecnologia (Bouwkunde): D'quan Ruiz, Unit Economia (Financiële Administratie): Frangelith Urbina Gomez, Unit Hospitalidad y Turismo: Andrea Loefstop (AS) y



Caithlin Figaroa (AAS), Unit Salubridad y Servicio (Verpleegkunde): Dyami Bernabela. Pa EPB: Niveau Doorstroom empate entre Roodnie Bernier (O'stad) y Brandy Figaroa (San Nicolas), Niveau Uitstroom: Mayron Veeris (O'stad), Niveau Arbeidsmarkt : Nathan Figaroa (San Nicolas). Pa SPO empate entre Rendrick Wernet (Pariba) y Ayla Valdez (Sta Cruz).

E invitado special y alabes orador inspiracional p'e anochi aki tabata Ing. Edwin Jacobs, actual director di SVb y AZV. El a duna testimonio di su experiencianan y un mensahe positivo na nos miho graduadonan. Den pasado, e mes a ricibi reconocimiento di WCA como miho graduado no 1 sino 2 biaha. Na 1985 el a ricibi pa MAVO y na 1988 pa MTS. Asina a pasa cu el a acepta diferente reto den su carera.

Un danki di curason ta bay na directiva di tur scol secundario pa a facilita nos cu tur informacion necesario y tur mayor y



of familiar pa a apoya nan yiu. Tambe nos ta gradici tur comerciante y of instancia, cu a coopera pa haci e evento aki posibel y pa duna cada graduado un regalo hunto cu su award.

Tambe WCA ta gradici tur miembro cu a yuda, principalmente e comision di Student Awards consistiendo di Greta Williams, Emperatriz Perdomo, Saida Aguilar, Bernadette Schouten, Rita Grant, Astrid Berlinsky, Jeannette Kort, Mary Droogh, Angèle Geerman, Dulcie Goedgedrag, Ursly Silberie (MC), Marjorie Dijkhoff, Marva Solagnier y Milagros Posner. E miembronan aki a duna tur di nan parti, pa a haci e evento aki bira asina special pa nos graduadonan.

**Por ultimo, WCA ta felicita nos miho graduadonan, kendenan a completa nan estudio cu excelencia durante aña escolar 2021-2022!**



COMUNIDAD

# Gana e biahe di bo soño cu Oreo, Ritz y Chips Ahoy! Ultimo dianan pa participa



Ultimo dianan pa participa den e tremendo campaña di Nabisco y Compra: SNACK & WIN, unda cumprando bo snacknan preferi di Oreo, Chips Ahoy! y Ritz bo tin e chens di gana un biahe pa cualkier parti di mundo. Bo ta cla pa bay cu e vakantie di bo soño? Sea ta Las Vegas, Paris, Key West of cualkier otro ciudad of pais cu bo kier bishita, como ganador di e campaña aki bo lo ricibi un travel voucher na balor di AWG 3,000.00 pa haci e biahe di bo soño un realidad.

Oreo, Chips Ahoy! y Ritz ta e snack nan preferi pa mucha y adulto y pa participa den e campaña aki ta hopi facil! Cumpra dos 2 producto di Oreo, Chips Ahoy of Ritz size 7.0 oz of mas grandi, skirbi bo nomber, telefon y adres riba bo recibo, saca potret di e recibo original y mande via WhatsApp na +297 594 5860. Ultimo dia pa participa ta 14 di Augustus, 2022 y ganador lo wordo selecta dia 15 di Augustus.

Join e team di Nabisco riba e siguiente fechanan y ricibi premio instantaneo ora bo participa den e campaña di SNACK & WIN: Diabierna 29 July na Cheng's Supermarket di 5pm – 8pm, Diasabra dia 30 July na Ling & Sons di 10am pa 2pm, Diadomingo 31 di July na Mundo Nobo Supermarket di 10am pa 1pm, Diasabra 6 di Augustus na Hua Run di 10am pa 1pm y Diadomingo 7 di Augustus na Johnsons Supermarket di 10am pa 1pm. Pa mas informacion di e campaña bishita e Facebook page di Compra Ltd.





Prome Minister den Discurso Nacional: Awo cu acuerdo cu Lotto a wordo cambia

## Mas placa ta keda Aruba pa inverti den deporte



“Cu e logro aki, Lotto pa Deporte ta sali gana. Nos hobennan deportista ta sali gana. Aruba ta sali gana” Prome Minister Evelyn Wever-Croes, despues cu Aruba a pasa den temponan hopi dificil, durante su discurso dirigi na pueblo di Aruba diadomingo ultimo, a anuncia noticianan y desaroyonan positivo cu ultimo dianan a pasa pa nos pueblo.

Un desaroyo hopi positivo den e ultimo dianan aki, ta e anuncio cu a logra cambia e acuerdo relaciona cu e entradanan di e loterianan di Lotto pa Deporte. Di tur e ganashi di e loterianan di Lotto pa Deporte antes 8.25% tabata bay Canada. Pero desde 2011, e areglo a wordo cambia y 23.5% ta bay Canada, y e resto tabata keda Aruba.

Asina den e añanan 2011 pa 2020, 104 miyon a bay Canada y 34 miyon so a bay den deporte na Aruba. Lamentablemente, esaki a stroba hopi mucha y hoben deportista pa bay den exterior pa competi, of mester bende rifa den solo pa logra cera e cen pa nan competi den exterior. E acuerdo awor lo wordo cambia den net contrario, 8.25% ta bay Canada y e resto ta keda Aruba pa wordo inverti den deporte na Aruba y den deportistanan di Aruba. Esaki ta un gran logro pa Lotto pa Deporte, pa nos hobennan deportista y un gran logro pa Aruba en general.

E logro aki, mester wordo considera uno importante, impactante y historico. Esaki ta muestra cu ora cu di berdad ta traha duro cu dedicacion y determinacion, ta logra cosnan grandi. Desde inicio di Gabinete Wever-Croes I na 2017, a encontra retonan riba e tereno di deporte. Minister di Deporte e tempo ey, Dangui Oduber, a lucha hopi duro pa duna deporte e luga cu e merece mientras cu a pasa den hopi reto den temponan no facil. Pero pa Minister Oduber, deporte tawata tin un prioridad hopi halto.

Despues den gobernacion di Gabinete Wever-Croes II, Minister Endy Croes tawata tin e mesun Deseo aki pa Aruba. Cu Disciplina el a sigui traha riba e proyecto pa rescata Lotto bek. E no a laga nada stroba su Dedicacion pa logra. Y cu e Determinacion di tur dia, Minister Endy Croes a logra. Cu e logro aki, Lotto pa Deporte ta sali gana. Nos hobennan deportista ta sali gana. Aruba ta sali gana. Pabien Aruba.

“Cada hoben deportista ta un hoben menos riba caya. Cada hoben deportista ta un hoben cu ta bay haci cosnan grandi pa su pais”, Prome Minister e enfatisa.

COMUNIDAD

# “Bedei nos Papiamento” awor na Nos Isla TV tambe!



Desde juni di aña 2021 fundacion Go Cultura a cuminsa presenta un serie di video riba nan paginan di media social, cu ta pone enfoke riba palabranan menos uza den nos idioma Papiamento. Artista y creativo local Jair Vesprey ta e presentador di e serie aki cu a wordo yama “Bedei nos Papiamento”.

E iniciativa aki a wordo tuma, mirando cu e ta necesario pa sigui promove e bon uzo di nos idioma, pero tambe considerando e importancia di promove nos idioma bao di nos hobennan, cu por identifica cu un artista gusta y un personahe hoben, creativo y talentoso manera Jair Vesprey. Go Cultura a aserca musico Chris Kross pa crea e musica special pa “Bedei nos Papiamento”.

E inspiracion pa produci e videonan special aki ta nace despues di mira asina hopi esfuerso door di varios persona di nos comunidad pa cu e uzo corecto di nos Papiamento.

Durante e desaroyo y promocion pa uzo corecto di nos idioma, varios ta e personanan den nos comunidad cu pa varios decada a haci hopi esfuerso pa cu esaki. Manera entre otro Sr. Hubert “Lio” Booi, Sr. Ramon “Todd” Dandaré,

Sra. Joyce Pereira, Sr. Ernesto Rosenstand, Sr. Mario Dijkhof, Sr. Jossy Mansur y mucho mas.

Desde e luna aki, por cuminsa presencia e videonan aki riba Nos Isla TV canal 23 tambe for di dialuna pa diabierna na orarionan specifico tur dia, pues 9’or di mainta, 1’or di merdia y 7’or di anochi. Tur dia lo enfoca riba un palabra diferente. Pa loke ta “Bedei nos Papiamento” riba e plataforma digital, temporada number dos ta den pleno preparacion. E biaha aki lo no pone enfoke solamente riba palabranan menos uza, pero tambe lo promove varios dicho y proverbionan na Papiamento.

Di e forma aki Fundacion Go Cultura tambe ta sigui brinda su aporte na comparti nos herencia cultural y haci specialmente nos hobennan mas interesa, curioso y consciente di nos identidad.

Go Cultura ta invita bo pa siña mas di nos idioma y haya sa cua ta e palabranan arcaico di nos idioma, pues palabranan menos uza pero cu ta importante y interesante pa nos conocimiento general y cu kizas nos por cuminsa uza frecuentemente atrobe den nos dushi Papiamento.





Director Urny Floran kende tei baha cu pensioen:

## Gobiernonan di turno a stroba hopi projecto na Prison

**WILLEMSTAD** – Mandatarionan na turno tin falta cu varios projecto na Prison no a continua. Esaki ta un di e conclusionnan di Urny Floran, director di SDKK, cu dia 1 di augustus awor ta baha cu pensioen, despues di 42 aña di servicio den gobierno. E ultimo 21 añanan, Floran tabata director di Centro di Detencion y Coreccion, Dia 1 di juli 1980, Urny Floran a drenta servicio di Cuerpo Policial. Na su entrada den gobierno, a indica na Floran cu e por baha cu pensioen cu 50 aña, despues esei a cambia bira 55, 60 y awor ela bira 65.

Pero aworaki Floran por hasi uso di e oportunidad cu gobierno ta duna pa prome cu hasi 65 aña, baha cu pensioen, pa medio di e asina yama "Areglo di VVU." Mirando bek riba e 21 añanan como director di SDKK, Floran ta bisa cu durante di su añanan di servicio di gobierno, ela sigi hopi trajecto. Lamentablemente tabatin hopi plan cu a cuminsa cune pero no por a haña continuidad dor di mandatarionan na turno. Esei ta nifica cu ora cu cuminsa cu algo cada bes cu bin un gobierno nobo, den algun caso, un gobierno cu rapidamente ta sigi e otro, ta kibra e loke cu tabata traha riba dje.

Un di e cosnan cu a dal Prison hopi duro tabata, durante principalmente e delaster 10 añanan, ta e hecho cu for di 2012, no ta permiti pa tuma personal den servicio di gobierno. Pa Prison esei ta nifica cu no tin remplazo pa e mas cu 120 hendenan cu a sali for di servicio di Prison.

Segun Floran, tin departamento den e instituto caminda cu tabatin 24 hende ta traha y awor ta solamente 8 empleado tin. Na otro departamento tabatin 12 hende ta traha y actualmente tin solamente 3 hende ta funciona den e departamento en cuestion. Floran a bisa cu ta trata tambe di departamentonan caminda cu no ta exihi hende xu sierto estudio pa traha, pero no por yena e vacaturanan, debi na e paro general di gobierno.



Consecuencia di e situacion aki ta, cu personal di Prison no por duna e servicio manera e ta desea. Entretanto e peso ta keda cai riba esun cu ta na mando den e instituto y no riba esun cu a tuma e desicion aki. Ta lamentabel segun Floran, cu no ta drecha e posicion huridico di e personal, cu ta wanta for di 2009. Gerencia di Prison ta bringa duro pa realisa e adaptacion di e posicion huridico di e personal, pero e no ta logrando, debi na medionan financiero.

E aspecto di presupuesto di SDKK tambe ta motibo di preocupacion pasobra tur ana Prison ta ricibi menos fondo. Tin comprension cu e situacion financiero di pais no ta bon, pero pa e peso di trabou na e instituto, ta importante cu e fondonan financiero ta disponibel. Entre otro Floran a menciona e edificio di Prison, cu a construi na 1960 cu awor tin hopi defecto. Entre otro tin bloknan caminda cu e WC no ta flush, loke ta un situacion hopi a-higienico.

Dos siman pasa parti di un plafond di bloki a cai riba un trahado. No tin cen tampoco pa resocialisacion. Tin desicionnan cu mester cai pa e director y tambe e personal por hasi su trabou, Floran ta bisa. E personal di SDKK ta haciendo bon trabou y ta traha trabou di mas cu 1 hende, durante oranan largo. Floran ta boga pa tan pronto posibel trece cambio den e situacionnan aki.



Secretario di trabou pa Corsou Jonathan Symor:

## Ta normal cu awoki ainda nos ta sclama pa igualdad den Reino?

No tin mas ciego cu esun cu no kier mira

**WILLEMSTAD** - Secretario di TPK Sr. Jonathan Symor ta señalá riba un topico cu algun siman pasa tabata den prensa y media social. E ta bisa: “Nederland gaat op slot”.cE topico cu algun siman atras a lanta basta stof ta encera cu 2e Kamer kier pasa un lei cu, cuidadanonan di Aruba, Corsou y St. Maarten lo no por emigra pa Hulanda mas, vooral e hoben nan. Hulanda lo bini cu reglanan basa riba nivel di estudio y of situacion economico pa bo por establece bo mes na Hulanda.

Trabou pa Corsou TPK a realisa un investigacion y por splica comunidad cu esaki tabata un (wetvoorstel) proposicion di lei, cu Mr. Bosman di VVD a bini cune fo'i 2012. E ta motiva cu hopi hende hoben for di Antias y vooral for di Corsou ta cai den man den husticia na Hulanda, y cu e hobennan aki no tin ningun futuro na Hulanda. P'esei mester cuminsa pon'e restricción nan pa manda e hobennan aki bek Antillen of prohibi nan pa emigra na Hulanda. Y tambe e ta spera mescos cu Corsou kier a pasa e lei 80/20 pa defende yiunan di tera, e ta spera tambe cu Corsou lo compronde su ponencia aworaki.

Pero e lei aki a keda bari for di mesa den 2016! TPK no ta compronde pakico ta bolbe publica e stuk aki aworaki! Pero e lei aki ta enfatisa riba con Hulanda ta mira e paisnan den caribe cu ta forma parti di e, asina jama “REINO HULANDES”. Tur caminda na mundo tin hobennan cu ta cai den mundo di criminalidad, acaso nos di Corsou ta otro? Pero no ta prome, ni unico biaha, nos por corda tempo cu Hulanda kier a introduci un otro tipo y colo di pasport pa nos. Keto bai den consejo di minister di Reino,

Hulandatinmayoria. Nostinapenas l ministerplenipotenciario hunto cu esun di Aruba y St. Marten. Pues na final semper ta Hulanda tin mayoria. Dicon na 2022 ainda nos ta asombra cu nos no ta igual den Reino. Nos mester habri nos wowonan pa e realidad si.

Awor Hulanda si kier pa Corsou tuma tur indocumentado of asina jama “asielzoekers” sin nos sa ken nan ta. Hues ta dicta sentencia pa laga nan den libertad riba nos isla, sin nan



tin ningun manera legal pa sobreviví riba nos isla. Hulanda ta papia di asta manda e asielzoekers di Ucrania aki na Corsou sin nan por papia nos idioma y sin nan tin ningun fuente di entrada. FKP tin un lista di mas cu 5000 yiu di Corsou wardado riba un cas of un luga di biba pa hopi aña caba. Tin problema pa haña scol pa bo yiu. SVB tin problema pa paga cuida. Hulanda lo buta fondo pa e asielzoekers so of pa Corsou tambe? TPK ta puntra si nos cuminsa cu buta condicionnan basa riba integridad riba hues nan Hulandes Europeo cu ta bin traha aki na Corsou, si lo sobra Hues den cas di corte. Of laga tur Hulandes Europeo declara for di unda nan fuente di entrada ta prome cu emigra na Corsou lo ta un bon idea?

Ta bon pa e gobernashon aktualmente siña for di e manera ku Hulanda ta trata e país nan den Reino Hulandes y komprondé ku hamas Hulanda lo mira nos komo un partner igual.





Pa mira cu wowo propio kico sclavitud a hasi: Tweede Kamer te'i bin papia riba sclavitud

## Gibi Bacilio: "Mi ta spera gobierno ta prepara bon"

**WILLEMSTAD** – E Comision di Tweede Kamer pa Asuntonan Interno, riba diano 13 te 22 di augustus, ta hasi un bishita di trabou na Corsou, Boneiro y Surinam. Meta di e bishita ta pa papia cu organisacionnan tocante di e pasado hulandes di di sclavitud. Tambe pa determina te con leu e pasado aki ta influencia e relacionnan actual. E bishita ta sigi despues cu a tuma luga e dos conferencianan di mesa rondo cu e comision a organisa anteriormente e aña aki. Na e conferencianan a participa organisacion cu na Hulanda Europeo ta atende cu e pasado di sclavitud.

Di e forma aki, e comision ta prepara su mes riba e debate cu gobierno tocante di e raport di e Grupo di Dialogo Pasado di Sclavitud. E debate ta tuma luga mas laat e aña aki, despues cu gobierno a tuma un posicion tocante di e resultado di e investigacionnan y tambe e consehonan. E comision pa Asuntonan Interno a rechasa un proposicion di e comision pa Relacionnan di Reino.

E ultimo aki kier investiga con otro paisnan ta atende cu nan pasado colonial. Tambe e Comision aki kier sa si e paisnan encuestacion a pidi despensa si of no y si tabatin pagonan di compensacion. "E comision ta gradici e Comision di Relacionnan di Reino pa nan oferta, pero no ta hasi uso di loke cu e ta ofrece".

### Programa

Gibi Bacilio, di Plataforma Sclavitud y Herencia di Sclavitud a bisa, cu pa medio di e Representacion di Hulanda na Corsou, e organisacion oficialmente a ricibi participacion di e bishita aki. E miembronan kier pone nan mes personalmente na altura, loke ta biba den e paisnan cu nan a colonisa. Nan kier sa kico realmente ta e impacto riba e hende di



awendia. Asina Bacilio a remarca. Segun Bacilio, den cuadro di e bishita di e Comision di Tweede Kamer na Corsou, lo tin diferente actividad, encuentro cu experto y hende cu ta atende cu e tema di sclavitud. Pero tambe e parlamentarionan hulandes lo papia cu habitantenan di bario. Riba e programa tin tambe oportunidad pa sera conoci mas miho cu e lucha di Tula. Dia 17 di augustus, e delegacion hulandes ta bishita Rif, caminda cu ta conemora e lucha di Tula.

### Prepara

Gobierno y Parlamento mester prepara bon pa comunica cu e comision di Tweede Kamer. No mester ta asina, segun Bacilio cu ta ora cu ta sinta dilanti di e Comision ta dicidi kico ta bai bisa.

Bacilio ta contento cu algun tempo pasa Parlamento a ricibi informacion tocante di e tema, durante di un presentacion na Staten. Ademas di gobierno, Universidad di Corsou, Sefba y expertonan tambe ta forma parti di e programa di e Comision pa Asuntonan Interno di Tweede Kamer pa Asuntonan Interno esta poco dia ei den parlamento. Nos cu esnan cu ta atende cu tema, ta preparando. Tin movision anandano, wak cu por invita habitantenan cu a participa den e programa di bishita di e parlamentarionan hulandes.

**COMUNIDAD**

**FORTALEZA PA FAMILIA**

Scirbi Pastor Marcel Balootje.

**COMPETENCIA, JALOEZIE , RIVALIDAD, TA KIBRA FAMILIA**

Nan tres ta enemigo di tur cas, nan ta enemigo di hende enemigo di sociedad, tin hopi hende ta biba den dje, nan ta haci competencia manera cuminda di tur dia, tanto pa palabra y obra, compañia pa rivalidad y jaloezie. Ta parce manera nan no ta nota, cual ta e daño cu ta wordo haci den nan bida.

Competencia den deporte ta sano, pasobra semper mester tin un ganador, pasobra un su prestacion lo sobresali riba e otro. Pero ora e dreña cas di Familia, e ta bira algo peligroso.

Competencia entre mayor, ken tin mas salario, ken tin mas di bisa, ken ta duna e mucha mas libertad, tur esey ta cosnan cu sin nos ripara ta perhudica, enbes di yuda pa bon educacion, ordo y respet den cas , pasobra una bes e competencia dreña e relacion ta dañá.

Jacob tabata yiu di Rebeca y Esau yiu di Isaac , nan tabata dos yiu morocho cu tabata bringa cu otro for di den barica di nan mama, y Dios a bisa Rebeca cu tin dos nacion den su barica, y nos sa awe cu uno ta e nacion Arabe (Muslim) y e nacion Israelita (Hudiu), Nos tur por lesa com Rebeca a coopera cu Jacob pa e gaña su Tata y horta e bendicion di Esau su ruman. ( Genesis 27:13)

Wak e peligro cu ta existi ora yiu nan ta separa door di mama y tata, cual ta causa problema tanto pa nan como pa e yiu nan. Pasobra e enemistad den familia no a caba te dia di awe. ( Genesis 25 vers 19-34 y Genesis capitulo 27 completo). Awendia tambe e cos ey ta na moda, y mesun mal spirito ta moviendo awe den familia, causando drama, violencia, rabia y odio. No lubida cu pa motibo di envidia Cain a mata su propio ruman Abel.

Pesey nos ta mira cuanto Herencia di cas of edificio ta bay perdi cu door di rivalidad , envidia y jaloezie.

E rivalidad di Lea y Raquel den Genesis capitulo 29 y 30 ta muestra nos rivalidad por sigi corre den familia, y mira kico rivalidad por a haci den e yiu nan di Jacob, con nan a bende nan propio ruman, pesey ta masha importante como mayor nos tene bon na cuenta cu asina nos mira rivalidad y envidia presenta den cas , nos corta cune mes ora. ( Genesis Capitulo 29 y 30)

Saul y David ta un otro muestra caminda envidia, jaloezie y rivalidad tanto fisico como spiritual a presenta ( 1 Samuel capitulo 15). Saul kier a mata David sin wak e relacion cu David tabatin cu Señor. Saul tabata den pica y Dios a rechase, y e no por a acepta e crecimiento di David cu den tur cos tabata consulta Dios. Envidia y rivalidad no por por ta presente den bida spiritual di ningun hende, pasobra hende ta lucha pa un cos cu no ta di nan. Pasobra Dios ta bendiciona tur esnan cu ta busca Dios di nan henter nan curazon.

Den Lucas capitulo 15 nos ta lesa di e yiu prodigo, pero si nos ta nota bon e tata tabatin dos yiu perdi. Uno cu a bay gasta tur cos cu permiso di e tata, y e ruman grandi cu tabata biba den cas pero a envidia su ruman.

E ta algo masha doloroso ora envidia, jaloezie, y rivalidad ta presente den familia, of den tur otro organisacion, pasobra esey ta stroba hende pa hereda e reino di Dios. (Galation 5:19-21)

Ta algo cu tur cas di familia mester pone den oracion, y pidi Dios su ayudo.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.



Royal Pray  
**Aurora**  
Funeral Home & Crematory

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

“Dios ta Amor...Y amor ta Dios,  
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia  
lo mi ta banda di boso curason, mi por  
stens di loke Senjor ta hacie” Salmo 33

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad  
di Dios, nos ta anuncia cu a fayese:



**Delwin Lindor Maduro**  
Mihor conoci como “Prince D”

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a  
haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos  
mente y curason. “Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E  
mi salvacion ta bin” Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento  
inesperadamente  
di nos ser stima:



**Sra.vda. Matilda Angela-Erasmus**  
Cariñosamente yama “Tila”  
\*29-08-1940 - †20-07-2022

**Jesus,**  
E Maestro cu nunca ta faya nos, ta  
di Fiesta. Laga nos Honr'E cu nos  
presencia dia 29 di July pa 7.30P.M.  
na Koyari. Bin cu curason habri y  
trece boso famia. Corda pa nos  
sigui cuida otro.

Lord, I pray for my dead relatives and friends.



Royal Pray  
**Aurora**  
Funeral Home & Crematory

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

Dios ta amor i amor ta Dios.  
Maske mi no ta na mundo aki, tur dia lo mi ta  
banda di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi. Salmo: 33

Cu dolor na nos curazon nos ta participa  
fayecimento inespera di nos ser stima:



**Regina Elvira Tromp**

Cariñosamente yama "Tanchi Ina"  
\* 07 - 09 - 1960 - † 13 - 07 - 2022

**Rouwadvertentie (conceptversie)**

"Wij weten dat wanneer onze aardse tent, het lichaam waarin we  
wonen, wordt afgebroken, we van God een woning krijgen: een  
eeuwige, niet door mensenhanden gemaakte woning in de hemel."  
2 Korintiërs 5:1 NBV21

Bedroefd, maar dankbaar dat haar een verder lijden bespaard is  
gebleven, geven wij u kennis dat van ons is heengegaan:



**Edith Vivian Hodgson - Brookman**

14 Juni 1939 (Djatibarang, voorheen  
Nederlands-Indië) - 27 Juli 2022 (Aruba) †

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi  
ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi" Salmo 33

Cu dolor na nos curason nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Lucio A. Krosendijk**  
Cariñosamente yama "Lucho"

\*08-06-1961 - †26-07-2022

Acto di entierio lo wordo anuncia despues

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga  
esakinan termina den tur buniteza. Cado Wever Cu  
dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di  
nos ser stima:



**Emmanuel E.P. Tromp**

\*25-12-1956 - †27-07-2022

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



*Royal Pray*  
**Aurora**  
*Funeral Home & Crematory*

PA LESA FULL OBITUARIOS, WAK [WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS](http://WWW.AWEMAINTA.COM/OBITUARIOS)

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den  
cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta  
hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Avelina Aurita Maduro**  
**Mihor conoci como: “Evelin”**  
**\*28-07-1946 - †24-07-2022**

**Laga tur loke ta spera mi ta bunita**  
**Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta**  
**bunita Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita**  
**y Laga esakinan termina den tur bunita.**  
**Cado Wever.**  
**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia**  
**fayecimento di nos ser stima:**



**Rudolf Benito Mackintosh**  
**(Benito, Mack, Dolf)**  
**\*23 maart 1954 – † 23 july 2022**

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta  
di nada Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

**A fayece:**



**Marie O. Borange**  
**\*13-10-1949 - †26-07-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia  
despues

Canta grandesa di Señor huntu cu mi, ban alabá su Nomber tur  
huntu! M’a acudi na Señor: El a scucha mi, El a libra mi di tur mi  
temornan. Esnan ku fiha riba djE lo bria y nan cara lo no keda na  
bèrguensa.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Sr. José D. Tromp**  
**Cariñosamente yama “Jossy”**  
**\*18-01-1948 - †22-07-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues